



Centro Servizi Consulenza
Risorse Educative e Scolastiche

Centro Documentazione e Intercultura
via Ca' Selvatica, 7
40123 Bologna
www.comune.bologna.it/cdlei
www.comune.bologna.it/laboratorioformazione
051/6443346-359

La newsletter di Ri.E.Sco. (CDLEI + LabDocForm) n. 23, settembre 2013

BACHECA INIZIATIVE E ATTIVITÀ RIESCO

IL CDLEI A BRUXELLES

Il 25 settembre a Bruxelles, nell'ambito dell'evento conclusivo del progetto europeo EUROCITIES-NLAO città per l'inclusione attiva, il CDLEI presenterà come esempi di buone pratiche, l'esperienza dei progetti Seipiù, sostenuti dalla Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna, finalizzati a favorire il successo scolastico degli allievi stranieri e le pratiche relative alla Peer Education realizzate nell'ambito del progetto Due per Uno x 2G, finanziato dal Ministero della Solidarietà Sociale.

EUROCITIES è una rete di 9 città europee (Barcellona, Lille-Roubaix, Rotterdam, Birmingham, Stoccolma, Sofia, Copenhagen, Brno, Bologna) che condividono informazioni, promuovono l'apprendimento reciproco e realizzano ricerche sulla attuazione delle strategie di inclusione attiva a livello locale e che hanno costituito una rete di 9 osservatori locali sulle politiche di inclusione attiva, coordinati da Eurocities. Le città partner hanno prodotto rapporti su: le politiche abitative; la formazione e le politiche del lavoro; l'inclusione dei giovani; la qualità dei servizi sociali; l'economia sociale; l'innovazione sociale; i cambiamenti demografici. Per maggiori informazioni sul progetto: <http://www.eurocities-nlao.eu/>

NEL SITO DEL CENTRO SI NAVIGA MEGLIO

Il sito web del Centro Ri.E.Sco. nelle due sezioni del CDLEI e del LabDocForm, si rinnova con ulteriori contenuti, informazioni e materiali resi maggiormente accessibili mediante una riorganizzazione delle pagine. È inoltre stata ampliata ed arricchita la documentazione dei Progetti in corso e quelli ormai conclusi, anche attraverso gallerie fotografiche. Per visitarlo clicca [qui](#).

NUOVI FILMATI SUL CANALE YOUTUBE DEL CENTRO RiESco

Continua ad arricchirsi di nuove testimonianze e documentazioni video il canale del Centro. Fra le novità segnaliamo in particolare il riassunto per immagini della COOL SUMMER 2013, la Summer school CDLEI terminata nel luglio scorso. Un' iniziativa che fa parte del progetto SEIPIU', promosso e finanziato dalla Fondazione Del Monte di Bologna e Ravenna, che intende combattere l'insuccesso scolastico degli adolescenti stranieri iscritti al biennio degli istituti tecnici e professionali di Bologna e Provincia. Fra le immagini che raccontano questa esperienza c'è anche il

saluto di Cécile Kyenge, Ministro per l'Integrazione, che il 1° luglio 2013 accompagnata dall'Assessore alla scuola del Comune di Bologna Marilena Pillati, ha incontrato gli ottanta ragazzi della Summer school.

Per visionare i video: <http://www.youtube.com/user/CentroRiESco>

PINOCCHIO NEL PAESE DEI DIRITTI. Mostra dedicata dall'UNICEF alle bambine ed ai bambini

dall' 1 al 24 ottobre 2013 presso il centro Ri.E.Sco. in via Cà Selvatica, 7 Bologna

La mostra è liberamente tratta da "Le avventure di Pinocchio" di Carlo Collodi, ed avrà come ospite d'eccezione Wolfango, autore delle illustrazioni.

Vuole essere un viaggio fantastico "nel paese dei diritti" che, rovistando nel testo e nelle scene de "Le avventure di Pinocchio", permette di fornire chiavi giocose e leggere per conoscere la "Convenzione internazionale dei diritti dell'infanzia". Un percorso interattivo composto da oltre 20 scenografie, tre scene a grandezza naturale ed oltre 400 libri e illustrazioni dalla fine dell'Ottocento a oggi.

La visita è gratuita. Le eventuali libere donazioni sosterranno la campagna dell'UNICEF "[Vogliamo Zero](#)" contro la mortalità infantile.

Per le scuole, le visite sono guidate e solo su prenotazione telefonando al numero 051-6443307 o scrivendo al seguente indirizzo: anna.madia@comune.bologna.it. Orari: dal lunedì al venerdì: 9,30-12,30 e 14,30-18,00; sabato e domenica 15,30-18,30

Per ulteriori informazioni: Comitato UNICEF - Emilia-Romagna e Comitato UNICEF Bologna, tel. 051 272756, comitato.emiliaromagna@unicef.it, comitato.bologna@unicef.it

Per avere un anteprima potete consultare la pubblicazione dell'UNICEF ispirata alla scenografia della mostra cliccando [qui](#).

PARLEZ-VOUS GLOBAL? ---> MIGRAZIONI E CITTADINANZA GLOBALE A SCUOLA

Corso di formazione per insegnanti della scuola secondaria di 1° e 2° grado

8 ottobre - 29 ottobre 2013 presso CDLEI (via Ca' Selvatica, 7 - Bologna)

Martedì 8 ottobre, dalle 15,30 alle 18,30, avrà inizio presso il CDLEI il corso di formazione "Migrazioni e cittadinanza globale a scuola", facente parte del progetto PARLEZ- VOUS GLOBAL?.

Il progetto mira ad accrescere le competenze di insegnanti e studenti della scuola secondaria in Europa in rapporto alle problematiche dello sviluppo globale, attraverso l'integrazione delle tematiche della migrazione e della cittadinanza mondiale (ECM) nei curricula scolastici, per mezzo di metodologie partecipative e di scambio tra paesi europei ed africani.

Il programma del primo di quattro incontri prevede la presentazione del progetto a cura di Samanta Musarò del COSPE, la visione del documentario "RADICI - L'altra faccia dell'immigrazione" e l'intervento Leyla Dauki che presenterà i servizi e le attività dello Sportello di consulenza interculturale del CDLEI.

Le iscrizioni al corso sono da inviare al COSPE entro il 4 di ottobre, ma è possibile aderire al progetto in qualsiasi momento dell'anno scolastico.

Per il programma completo, informazioni ed iscrizioni: Samanta Musarò (COSPE Bologna), 051/546660, 349-6951683, samanta.musaro@gmail.com, www.cospe.org

ATTIVITÀ PER GLI STRANIERI ADULTI

ITALIANO L2 PER ADULTI STRANIERI - Corsi gratuiti al CDLEI

da ottobre 2013 - c/o CDLEI

Da ottobre 2013, ripartono i corsi trimestrali gratuiti rivolti ad adulti stranieri per l'apprendimento della lingua italiana.

I corsi, organizzati dal CDLEI, si svolgeranno presso le aule della sede del Centro Ri.E.Sco. in via Ca' Selvatica 7.

Per iscrizioni e informazioni telefonare dal 16 settembre all'insegnante referente Laura Romildo,

051/6443305.

In alternativa, è possibile recarsi direttamente presso il Centro, muniti di documento di identità o del permesso di soggiorno (eventualmente della richiesta di permesso di soggiorno), dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 14.00.

Tutte le informazioni su tutti i corsi attivati a questo link:

<http://www.comune.bologna.it/cdlei/contenuti/109:10337/>

ItaGliamo. Laboratorio di italiano per adulti sordi italiani e stranieri

da settembre 2013 - c/o Fondazione Gualandi (via Nosadella, 47 - Bologna)

Due appuntamenti settimanali per avvicinare alla lingua italiana, per realizzare attività manuali e per fare esperienze di socializzazione.

Gli operatori coinvolti saranno in stretto contatto con i Servizi del Territorio per offrire consulenza e collaborazione nei percorsi di orientamento e avviamento al lavoro.

Il laboratorio, offerto gratuitamente, prevede il solo versamento di una quota di iscrizione di 50 euro annuali.

Per info:

<http://www.fondazionegualandi.it/riflessioni/itagliamo-laboratorio-per-sordi-adulti-e-stranieri>

CORSI DI ITALIANO PER ADULTI STRANIERI a cura dell'associazione ARCOIRIS

settembre-dicembre 2013

L'associazione ARCOIRIS (Insegnanti volontari di italiano per stranieri) riprende l'organizzazione di corsi di italiano per stranieri presso vari spazi della città di Bologna. L'inizio dei corsi è previsto il 24 settembre, mentre martedì 17 e giovedì 19 si raccoglieranno le iscrizioni.

Per consultare il volantino con il luoghi ed i contatti clicca [qui](#). Il sito dell'associazione:

<http://arcoirisbologna.wix.com/corsidiitaliano>

APPUNTAMENTI, OCCASIONI E OPPORTUNITÀ

INCONTRIAMOCI A TAVOLA. Corso di cucina italiana per straniere e stranieri

da ottobre a dicembre 2013, a Bologna

Sono aperte le iscrizioni al corso, a partecipazione gratuita, promosso dall'Associazione AMISS in collaborazione con l'Associazione Le Tavole Onlus, con il patrocinio del Servizio Sanitario Regionale Emilia-Romagna Azienda USL di Bologna. Il corso è rivolto a persone straniere con livello medio-base di conoscenza della lingua italiana che si occupano di percorsi di cura alla persona sul nostro territorio. Il corso si terrà a Bologna presso il Centro sociale Saffi, (via Ludovico Berti 2/8), da ottobre a dicembre 2013 ogni giovedì dalle 14.45 alle 17.45. Iscrizioni entro settembre 2013.

Contenuti: basi di cucina e lingua italiana, brevi nozioni sulla salute e il benessere della persona e strumenti di comunicazione/mediazione

Per informazioni e iscrizioni: 051-19872051, amiss_bologna@yahoo.it,

<http://www.comune.bologna.it/appuntamenti/notizie/136:22353/>

PSICHE E CULTURA. Ciclo di seminari. Contributi per una lettura

etnopsichiatria della sofferenza dei migranti

settembre-dicembre 2013, c/o Centro Civico del Comune di Pianoro (via Andrea Costa 66, Rastignano BO)

L'Associazione Diversa/mentre intende pertanto avviare un percorso di riflessione e di confronto sugli strumenti teorici e metodologici dell'etnopsichiatria nelle sue diverse articolazioni e pratiche. In questo primo ciclo affronteremo in particolare il complesso intreccio tra la costruzione della psiche e i suoi rapporti con la dimensione culturale, le sue ricadute sulla relazione terapeutica e la pratica clinica. Gli incontri si rivolgono a operatori dei servizi pubblici e privati (educatori, psicologi, psichiatri, assistenti sociali, neuropsichiatri, etc.) mediatori interculturali, psicoterapeuti, studenti universitari, insegnanti e saranno articolati in momenti teorici, discussione

di casi e confronto con i partecipanti.

Quota di iscrizione: 80 euro + tessera associativa (30 euro). Studenti e mediatori culturali: 40 euro + tessera associativa (30 euro). Numero partecipanti: 10 persone min / 40 persone max

Il termine ultimo per l'iscrizione è il 5 settembre 2013. Le iscrizioni saranno accettate fino ad esaurimento dei posti disponibili.

Per info:

<http://www.associazionediversamente.org/dmente/2013/07/psiche-e-cultura-ciclo-di-seminari/>

SEGNALAZIONI DELLA BIBLIOTECA DEL CENTRO Ri.E.Sco.

RIAPERTURA DELLA BIBLIOTECA DEL CENTRO Ri.E.Sco.

Dopo la pausa estiva, da martedì 17 settembre la biblioteca del Centro RiESco riapre al pubblico.

Vi ricordiamo gli orari: martedì e giovedì 9-14, 14.30-17.30; il mercoledì mattina solo su appuntamento. Per info e contatti: 051/6443346, cdleibiblioteca@comune.bologna.it

NUOVE DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE AL LabDocForm

Ti porto un orto : progetto a Villa Bernaroli in collaborazione con il Centro Sociale e le sei scuole dell'Infanzia del Quartiere Borgo Panigale, per realizzare un orto / progetto a cura di Rosalita Patelli e AnnaMaria Russo; coordinamento pedagogico Rosalita Patelli; documentazione a cura di Daniela Alberici; riprese e montaggio: Sonia Di Benedetto. - Bologna : Centro RiESco, Settore Istruzione del Comune di Bologna, 2013. - Documentazione video

I bambini e gli insegnanti delle sei scuole dell'infanzia comunali del Quartiere Borgo Panigale per realizzare questo progetto si sono recati durante l'anno scolastico 2012/2013 a Villa Bernaroli, una villa settecentesca sede del Centro Sociale del Quartiere Borgo Panigale. I bambini hanno potuto vedere e sperimentare grazie alla collaborazione degli ortolani e in particolare del signor Loreto, i ritmi della terra e la sua lavorazione, l'orto fisso e l'orto mobile. Hanno seminato alcune piante, se ne sono presi cura, le hanno misurate e disegnate osservando quello che succedeva con il passare del tempo e le differenti fasi di crescita; infine, a crescita ultimata, i piccoli ortolani hanno raccolto le loro verdure che sono state cucinate per un pranzo tutti assieme. Il progetto, che ha potuto svilupparsi grazie anche alle competenze, alla disponibilità e alle conoscenze di alcune operatrici di scuola dell'infanzia in pensione, ha rafforzato il legame scuola territorio e ha gettato le basi per lavorare sul rapporto tra generazioni lontane, nonché occasione d'incontro per famiglie di culture diverse. Il video è visionabile sul canale Youtube del Centro:

<http://www.youtube.com/user/CentroRiESco>

Il link al catalogo del LabDocForm: http://labdocform.tecaweb.it/vedi_pub.php?lista=005051

LIBRO DEL MESE

Orti di pace. Il lavoro della terra come via educativa / a cura di Gianfranco Zavalloni. - EMI, 2010

In tutti i paesi del mondo, a tutte le altitudini e nelle condizioni più estreme, ci sono orti. L'orto è la misura minima con cui l'umanità si confronta per poter rispondere al bisogno fondamentale e quotidiano di cibo. La rete "Orti di pace" è un'esperienza e nel contempo una proposta.

L'orto è un'esperienza di incontro fra popoli di tradizioni e culture diverse. Popoli dell'Est Europa, popoli che si affacciano sul Mediterraneo, popoli del Sud e dell'Ovest del mondo. Coltivare un orto può diventare oggi un'eccellente esperienza di educazione alla multiculturalità. Coltivare un orto è una piccola azione di pace. Per visitare il sito dedicato al progetto seguite il link:

<http://www.ortidipace.org/>

Diverse le motivazioni che ci hanno suggerito di segnalare ora questo libro. Forse la più immediata è stata l'affinità dell'esperienza qui raccontata con la documentazione video che vi abbiamo proposto questo mese. Ma poi anche la volontà di ricordare Gianfranco Zavalloni, educatore, maestro, scrittore e tante altre cose, scomparso di recente, cui è dedicato il dossier "Ricordando GFZ" nel

numero 7/2013 di CEM Mondialità (disponibile presso la biblioteca del CDLEI).

UN PO' DI PAGINE DAI PERIODICI

segnalazioni dalle riviste disponibili presso la biblioteca del Centro RiESco

Si segnalano due contributi contenuti nella rivista LIBER - Libri per Bambini e Ragazzi (uno dei periodici a cui il LabDocForm è abbonato) - n. 99, Luglio/Settembre 2013:

- il "dossier" Famiglie che raccoglie vari articoli: Bambini con la valigia di Manuela Trinci; Quando il padre se ne va. Intervista a Sabina Colloredo di Paola Benedusi Marzocca; Se i miei si separano. Proposta di lettura da LiBer Database; Famiglie nascoste di Mary Hoffman; Tanti modi di essere famiglia. Proposta di lettura da LiBer Database, (pag 18-31).

- all'interno della rubrica "La cattedra di Peter": "La solitudine infantile. È il titolo della tesi di Francesca Farinelli che ci guida tra immagini archetipiche e riflessioni pedagogiche", (pag 76-77).

INSEGNARE ITALIANO L2 AGLI ADULTI

segnaliamo una bibliografia curata dalla biblioteca Casa di Khaoula

La bibliografia presenta alcuni dei testi presenti in biblioteca utili all'insegnamento dell'italiano come lingua seconda agli adulti stranieri. Si offre come strumento di orientamento fra i molti testi pubblicati negli ultimi anni, sia per chi debba tenere un corso o debba documentarsi sul tema, sia per biblioteche che vogliano avvicinarsi all'argomento allo scopo di acquisire materiale.

Per consultarla e/o scaricarla basta visitare la pagina dedicata:

<http://www.bibliotechebologna.it/documenti/55248>

ALTRE VISIONI

Segnalazioni di film, documentari e materiali didattici

LA MIA CLASSE / un film di Daniele Gaglianone. - Italia, 2013

presentato al Festival del Cinema di Venezia 2013, un film-documentario su una classe di italiano per adulti stranieri

Bassirou, Mamon, Gregorio, Jessica, Metin, Pedro, Ahmet, Benabdallha, Shadi, Easther, Lyudmyla, Moussa, Issa, Nazim, Mahbobeh, Remzi, i protagonisti del film di Gaglianone, sono tutti dei veri studenti di italiano, che devono imparare l'italiano per integrarsi e avere il permesso di soggiorno. Saranno coinvolti nella storia di questo insegnante, interpretato da Valerio Mastandrea, che è tanto entusiasta del suo lavoro quanto restio a parlare di sé e a mostrare al mondo i suoi dolori personali. Gode invece a sentire le storie di questi "aspiranti italiani", con i loro accenti diversi, i loro drammi diversi, mentre le lacrime sembrano così simili...

Prossimamente nelle sale cinematografiche. Intanto si può guardare il trailer [qui](#).

MATERIALI, STRUMENTI E DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE

PROGETTO REGIONALE DOCUMENTAZIONE EDUCATIVA 0/6

segnalazione delle ultime documentazioni pervenute nell'archivio

Nell'ambito del Progetto regionale documentazione educativa 0/6 continua, presso il LabDocForm del Centro Ri.E.Sco., la raccolta e catalogazione delle documentazioni che provengono dai servizi e dalle scuole delle province della regione Emilia-Romagna.

Mi presti i tuoi mocassini? : restituzione dell'esperienza : Progetto Regionale Scambi Pedagogici Modena, Ferrara, Ravenna (anni 2009-2011) / di Giuseppina Parisi. - 2013.

Il volume è una rielaborazione dei materiali e delle riflessioni che hanno accompagnato tutta l'esperienza formativa, dalla progettazione alla realizzazione del Progetto Scambi Pedagogici realizzato con il contributo della Regione Emilia-Romagna. Il titolo è una libera rivisitazione di un proverbio degli Indiani d'America ed è stato scelto perché rende bene l'idea di com'è stata vissuta

questa lunga formazione: un viaggio per incontrare l'altro e come questo implichi, spesso, uscire dalle proprie scarpe ed entrare con la dovuta gentilezza e delicatezza in quelle altrui.
Il link al catalogo: http://labdocform.tecaweb.it/vedi_pub.php?lista=005012

Questa é la Newsletter gratuita del Centro RiESco del Settore Istruzione del Comune di Bologna.
Ai sensi del Codice della privacy (Decreto Legislativo 196/2003), ti informiamo che l'hai ricevuta perché ti sei iscritto o sei stato incluso tramite le liste delle organizzazioni e persone in contatto con il CDLEI (Centro Documentazione / Laboratorio per un'Educazione Interculturale) del Comune di Bologna.
L'archivio degli indirizzi così raccolto non verrà utilizzato per scopi diversi da quelli istituzionali del Centro.
Se non desideri più ricevere la Newsletter, invia un messaggio a cdleibiblioteca@comune.bologna.it, specificando 'Cancellazione Newsletter' in oggetto.